

دولة المدينة هي الغاية القصوى في محاوره "السياسي" لأفلاطون

بقلم

مجدي السيد أحمد كيلاني

كانت دولة المدينة $\rho\acute{o}\lambda\iota\varsigma$ موضع اهتمام فلاسفة الإغريق وعلى رأسهم أفلاطون وأرسطو . وقد يختلف هؤلاء الفلاسفة في مذاهبهم أو نظرياتهم السياسية ولكنهم في الواقع يتفقون على قيمة هذا الشكل من أشكال الدولة . وقد ناقش أرسطو في كتابه السياسة $\rho\acute{o}\lambda\iota\tau\iota\kappa\alpha$ والذي يعنى عنوانه حرفيا الأمور التي تخص المدينة - كيف تكونت دولة المدينة وكيف كان من الطبيعي والضروري أن تتكون . ورغم أن الترتيب الزمني يستوجب البدء في هذا المجال بأفلاطون بوصفه المعلم والأسبق زمنيا إلا أنني أرى أن أبدأ بأرسطو لسببين :

أولهما: أن البحث كله مخصص لمناقشة نظرية أفلاطون في "السياسي" وكيف أن الغاية القصوى في هذه المحاوره هي دولة المدينة وهو ما سوف أفرد له بقية صفحات البحث حتى الخاتمة.

ثانيهما: أن الفقرة التي وردت في الكتاب الأول بعنوان "السياسة لأرسطو يمكن أن تكون خير استهلال طالما أن دولة المدينة موضوع المناقشة هي الغاية القصوى من البحث السياسي.

يقول أرسطو في كتابه السياسة :

ἐκ τούτων οὖν φανερόν ὅτι τῶν φύσει ἡ πόλις ἐστὶ , καὶ ὅτι ὁ ἄνθρωπος φύσει πολιτικὸν ζῷον ἐστὶ , καὶ ὁ ἀπολις διὰ φύσιν καὶ οὐ διὰ τύχην, ἥτοι φαῦλος ἐστὶν ἢ κρείττων ἢ ἄνθρωπος (ὥσπερ καὶ ὁ ὑφ' Ὀμήρου λοιδορηθεὶς ἄμα γὰρ φύσει τοιοῦτος καὶ πολέμου ἐπιθυμητής), ἅτε περ ἄζυξ ὢν ὥσπερ ἐν πεττοῖς^(١)

أي :

مما يتقدم يتضح أن دولة المدينة توجد بفعل الطبيعة ، وأن من الطبيعي للإنسان أن يحيا في مدينة ^(١) . فأي إنسان لا يحيا في دولة مدينة بفعل الطبيعة وليس بفعل الصدفة فإنه إما أن يكون أدنى من البشر أو أسقى منهم ، إنه أشبه بالإنسان الذي يصوره هوميروس متعطشا للحرب ..

والمعنى المقصود هو أن الإنسان يحتاج بطبيعته إلى أن يعيش في مدينة وأن الذي لا يعيش على هذا النحو $\alpha\pi\omicron\lambda\iota\varsigma$ يكون منعزلا عن المجتمع وهو في هذه الحالة إما أن يكون أدنى من مستوى البشر أو أسقى من مستواهم، ثم يراه أرسطو أشبه بالإنسان البدائي كما صوره هوميروس، ذلك الإنسان الذي يحيا بلا نظام ولا قانون ويميل دائما إلى الحرب والقتال ^(٢) .

رغم أن محاورة "السياسي" $\pi\omicron\lambda\iota\tau\iota\kappa\acute{o}\varsigma$ لا تغطي في مجال السياسة عند أفلاطون موضوعات كثيرة ومتنوعة إذا قورنت بمحاورتي الجمهورية $\pi\omicron\lambda\iota\tau\epsilon\acute{\iota}\alpha$ والقوانين $\nu\omicron\mu\omicron\iota$ ، ورغم أن السطور الحقيقية التي تتعلق بالسياسي وإنجازاته وصنفته الحقيقية هي ما جاء فقط في الفقرات الأخيرة من المحاورة وبالتحديد في الفقرات من 306A إلى 311C ، إلا أن بإمكاننا أن نلاحظ في الحوار من بدايته أن فلسفة السياسة هي التي توجه المحاورة وتحدد معالمها ، وبذلك يكون النقاش الطويل الذي دار بين "سقراط" و "الغريب" $\xi\acute{\epsilon}\nu\omicron\varsigma$ قبل أن نصل إلى هذه الفقرات الأخيرة من المحاورة ما هو إلا إعداد دقيق ومتقن من جانب أفلاطون الذي أستخدم مهارته المألوفة في كتابة المحاورة من أجل تحديد واضح للدور الذي يجب أن يقوم به "السياسي" والإنجاز الذي ينبغي أن يؤديه لصالح دولة المدينة.

وتهدف هذه الدراسة إلى بيان أن دولة المدينة $\pi\omicron\lambda\iota\varsigma$ هي الغاية القصوى في محاورة "السياسي" وأن الصنعة الحقيقية للسياسي أو الدور الإيجابي والعمل الذي يجب أن يؤديه إنما هو ضمان بقاء دولة المدينة والحفاظ عليها وإنقاذها من المخاطر التي قد تأتيناها من أي جانب. وبمعنى آخر فإن الهدف من الدراسة هو الوقوف عند تحديد صنعة السياسة - كما جاءت في هذه المحاورة - وبيان أن

الإنجاز المتميز لهذه الصبغة هو اتحاد دولة المدينة كأداة لبقاء هذه الدولة والسير بها إلى بر الأمان. وهذا يعني أن صنعة السياسة في هذه المحاور تلتزم فقط بمسألة البقاء أو الحياة ζην دون النظر والبحث في الحياة السعيدة εὐ ζην أو في السعادة Εὐδαιμονία ، كما يوضح لنا تناول أفلاطون للسياسة كصناعة في هذه المحاور أن أفلاطون قرر من البداية أن يهتم في محاورته 'بالسياسي أو رجل الدولة فقط وليس بالفيلسوف.

الصفات التي تتشابه مع السياسة :

وأرى في سبيل تأكيد هذه الفكرة من خلال دراسة محاوره السياسي ' لأفلاطون أن أعرض للصفات τέχνηαι الأخرى التي يقرنها أو يقارنها أفلاطون بالسياسة وسنرى أن أهم هذه الصفات على الإطلاق هي "الحياكة" ὑφαντική

في البداية يرى أفلاطون أن من الصفات ما ينتج شيئا عمليا بذاته τὸ πρᾶγμα αὐτό ومنها ما يسهم فقط بإنتاج أدوات وأشياء أخرى تدخل فقط في خلق هذا الشيء العملي حيث يقول:-
 Οσαι (τέχνηαι) μὲν τὸ πρᾶγμα αὐτὸ μὴ δημιουργοῦσι, ταῖς δὲ δημιουργούσαις ὄργανα παρασκευζονσιν, ὧν μὴ παραγενομένων οὐκ ἂν ποτε ἐργασθείη τὸ προστεταγμένον ἐκάστη τῶν τεχνῶν , ταύτας μὲν ξυναιτίους, τὰς δὲ αὐτὸ τὸ πρᾶγμα ἀπεργαζομένας αἰτίας ^(١).

أي :

"إن تلك الصناعات (الفنون) التي لا تنتج شيئا عمليا ولكنها فقط تمد الصناعات (الفنون) التي تنتج هذا الشيء بالأدوات التي لا يستطيع فن أن ينجز العمل المنوط به بدونها يمكن أن نسميها عللا مساعدة (أو فرعية) ξυναιτιαί , أما تلك الصناعات (الفنون) التي تنتج هذا الشيء العملي فهي العلل αἰτιαί .

ويمهد أفلاطون بهذه الفقرة إلى التشابه بين فن السياسة وفن الحياكة ، ذلك التشابه الذي سوف أناقشه الآن. اختار أفلاطون على لسان "الغريب" صنعة الحياكة *υφαντική* ليقربها بصناعة السياسة *πολιτική* . لأن الأداء المتميز لهذه الصنعة ينطبق مع الأداء المتميز للسياسة وهو القدرة على اختيار القماش بعناية وإعداده ودمجه بمهارة في سبيل خلق إنتاج واحد منسجم ولائق قادر على الاستمرار والبقاء . ومن بين سائر الفنون والصناعات اختار "الغريب" الحياكة بصفة خاصة لمقارنتها بالسياسة لأن فيهما اتحاد الشبيه بالشبيه:

αὐτὰ αὐτοῖς συνδέτα (٥)

فإذا كانت الغاية من الحياكة هي إجادة استعمال جميع أدوات هذه الصنعة من أجل إنتاج الملابس حيث تعتبر هذه الأدوات من خيوط ومسلات وغيرها علا مكملة وأن الصنعة التي تنتج الملابس ذاتها هي العلة الحقيقية، فإن الغاية من السياسة قريبة الشبه من هذا، حيث أن الغاية من هذه الصنعة هي الحفاظ على دولة المدينة عن طريق تحقيق التكامل والتمازج والدمج المستمر بين أفراد الشعب وفئاته المختلفة .

والأسطورة في محاوره "السياسي" أيضا تلعب دورا هاما حيث أنها تسهم في إبراز المعنى الحقيقي لصناعة السياسة. تذهب الأسطورة إلى أن هناك ثلاثة أنواع من الخطر الذي يهدد البقاء الإنساني وهي القحط والحر الشديد أو البرد الزمهرير والحرب. (٦) نشأت فنون أو حرف مثل الزراعة والرعي لمواجهة "الخطر الأول" ، وظهرت صنعة الحياكة والتي تسمى أيضا صنعة اتقاء البرد *ἀμυντική χειμῶνων* لمواجهة الخطر الثاني ، أما الخطر الثالث وهو الحرب فقد ظهرت لمواجهة صنعة السياسة، وفي محاوره السياسي نجد تفسيراً للسياسة بأنها فن تقادى الحرب *πολεμοῦ* (٧) *ἀμυντική* ، أي الفن الذي يواجه الخطر الذي يهدد بقاء دولة المدينة التي قد

تدمرها الحروب . ومن أجل تقادى هذا الخطر يستخدم فن السياسة أسلوب الدمج *συμπλοκή* الذي يمزج مجموعتين مختلفتين من سكان المدينة سنعرف من خلال المحاوره أن المجموعة الأولى هي التي فطر أشخاصها على الشجاعة والجرأة *ἀνδρείοι* والثانية هي التي فطر أصحابها على

الاعتدال أو الحكمة σωφρονέες وستكون لنا وقفة في هذا البحث نتحدث فيها بالتفصيل عن نظرية افلاطون في ضرورة دمج هاتين الفئتين من أجل الوصول إلى أفضل أشكال ممارسة الحكم .

أثر المعرفة بالأمور الكبرى أو الجهل بها على دولة المدينة :

عندما يوجه الغريب السؤال التالي إلى سقراط :

θαυμαχουμεν δητα, ω Σωκρατες, εν ταις τοιαυταις πολιτειαις
οσα χυμβαινει γινεσθαι κακα και οσα χυμβησεται, τοιαυτης
της κρηπιδος υποκειμενης αυταις, της κατα γραμματα και εθη
μη μετα επιστημης πραττουσης τας πραχεις η ετερα
προσξρωμενη παντι κατα δηλος ως παντ αν διολεσειε τα ταυτη
γιγνομενα ^(١).

"إذن هل لنا أن نتعجب يا سقراط من مثل هذه الشرور التي تنشأ والتي سوف تنشأ مستقبلاً في مثل
هذه الحكومات، طالما أنها تصرف أمورها وفقاً لقوانين وأعراف مكتوبة (مدونة) بدون معرفة، لأن
الجميع يمكن أن يدرك أن أي فن آخر يمارس على هذا الأساس سيدمر كل أعماله التي أنتجها؟"

ثم يستشهد بصاحب هرقة أخرى وهو ربان السفينة ليقول:

καθαπερ πλοια καταδυομεναι διολλυνται και διολωλασι, και ετι
διολονται. δια την των κυβερνητων και ναυτων μοξθηριαν των
περιτα μεγαιστα μεγαιστην αγνοιαν ειληφωτων, οι περι τα πολιτικα
κατ' ουδεν γινγνωσκοντες ηγουνται κατα παντα σαφεστατα
πασων επιστημων ταυτην ειληφειναι ^(٢).

(٥):

" مثل السفن التي تحطمت وتتحطم وسوف تتحطم مستقبلا بسبب نقص كفاءة ربانها وأطقمها الذين يتصفون بجهلهم الشديد بالأمور الكبرى فكذلك الحال مع هؤلاء الذين لا يعرفون ممارسة السياسة ويعتقدون أن لديهم معرفة كاملة بهذه العلوم كلها من كافة جوانبها"

عندما يوجه الغريب هذا السؤال إلى سقراط يرد سقراط بالإيجاب **αληθεστατα** وهكذا فمن الفقرتين السابقتين يتضح أن الغريب الإيلي يود أن يطرح على سقراط التساؤل على النحو التالي: هل دولة المدينة التي يحكمها ساسة يفكرون إلى المعرفة **επιστημη** ويحتكمون فقط إلى عادات ولوائح مدونة **γραμματα και εθη** تعاني الآن وسوف تعاني في المستقبل من الشرور **kaka** فيرد سقراط بأن أي صنعة أخرى أو أي حرفة أخرى إذا مارسها أصحابها على أساس من هذا الجهل بالأمور الكبرى سوف تكسر أعمالها أو إنتاجها.

ولكن ما هو المقصود بالأمور الكبرى **τα μεγαιστα** في السياسة وما هي علاقتها بالعمل الحقيقي **πραγμα αυτο** الذي ينبغي أن يؤديه "السياسي" لأنه إذا كان غياب هذه الأمور الكبرى هو في الواقع السبب في الدمار المتلاحق الذي يصيب المدن فإن معرفة الأمور الكبرى ينبغي أن تسهم مساهمة فعالة في بقاء دولة المدينة واستمرارها وإنقاذها.

والأمور الكبرى لا يقصد بها أفلاطون هنا المعرفة الأبتمولوجية الشاملة التي اشترط أن تحقق في الحاكم في محاوره "الجمهورية" عندما توصل إلى أن الحاكم الفيلسوف هو الذي يجب أن يحكم المدينة إذا أردنا أن تكون مدينة فاضلة حيث يقول أفلاطون عن هؤلاء الذين يتصفون بالجهل المطبق بالأمور الكبرى أنهم هم "الذين لا يعرفون شيئا في الأمور السياسية."

Οι περι τα πολιτικά κατ ουδεν γινωσκοντες^(١٠)

وهنا يشبه أفلاطون "السياسي" بربان السفينة الذي يعمل دائما من أجل مصلحة السفينة وركابها وبحارتها ليس عن طريق قواعد أو قوانين مكتوبة بل عن طريق أن يجعل علمه هو القانون ومن ثم

يحافظ على من هم على متن السفينة ويوصل إلى نتيجة هامة مؤداها — أن الحكومة الصالحة هي التي يحكمها رجال يجعلون المعرفة أو العلم أقوى من القوانين حيث يقول :

οὕτω καὶ κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον τοῦτον παρὰ τῶν οὕτως ἀρξέειν
δυναμθένεν ὀρθῇ γίγνεται ἀν πολιτεία, τὴν τῆς τεξνῆς ῥωμῆν τῶν
νομῶν παρεξομένων κρωιττω ;^(١١)

" ألا تكون الحكومة صالحة على هذا النحو إذا حكمها رجال على هذا المبدأ أي رجال يجعلون
العلم أقوى من القوانين ؟

وهنا يظهر مفهوم هام للغاية وهو مفهوم الإنقاذ . إن هذا المفهوم يلعب دورا هاما هنا في
تعريف حرفة السياسة . فطالما كان رجال السياسة ملتزمين بالإدارة المادلة التي تكفل تحقيق المنافع
لصالح الرعية عن طريق قيادة حكيمة وواعية لدولة المدينة فإنهم سوف ينجحون في إنقاذ رعيته
ويظهر مفهوم الإنقاذ بوضوح عندما يتحدث الفريب عن ريان السفينة وعن الطبيب لتقريب صورة
الحاكم أو السياسي فكلاهما إذا شاء أنقذنا :

ὄν μὲν γὰρ ἀν ἐθέλησωσιν ἡμῶν τούτων ἑκάτεροι σωζέειν, ὁμοίως
δὴ σωζοῦσιν .

وكلاهما إذا شاء عذبنا :

ὄν δ' ἀν λωβασθαι βουλευῶσιν, λυβῶνται .^(١٢)

وذلك عن طريق تقطيعنا وحرقتنا وإصدار الأوامر إلينا بدفع الأموال كما لو كانوا يحصلون منا
الضرائب هذا بالنسبة للطبيب الذي يضرب به أفلاطون المثل لتقريب صورة الحاكم أو السياسي .
فيقول في الذين يمارسون مهنة الطب (الأطباء) :

Τεμνοντες καὶ καιοντες καὶ προσταττοντες ἀναλωματα φερεῖν
παρ εαυτοὺς οἷον φοροὺς ὧν σμικρὰ μὲν εἰς τὸν καίμνοντα καὶ
οὐδὲν ἀναλίσκουσι, τοῖς δ' ἄλλοις αὐτοὶ τε καὶ οἱ οἰκεταὶ
ῥρῶνται καὶ δὴ καὶ τελευτῶντες ἢ παρὰ χυγγένων ἢ παρὰ τινῶν

εξθρων του καμνοντος ξρηματα μισθον λαμβανοντες αποκτιννυασιν^(١٣).

“ انهم بشرحوتنا ويحرقوتنا ويأمروتنا بدفع التكاليف المادية كما لو كانوا يحصلون منا ضرائب فيصرفون قليلا منها على المرضى وقد لا يصرفون منها شيئا على الإطلاق عليهم، ويستخدمون هم ومن يخدمونهم الباقى، ويصل بهم الأمر أيضا إلى قبول الرشاوى من أقارب المريض أو من أصدقائه ليمسببون في قتله ”. وبالنسبة لقباطنة السفن يقول فيهم :

οι ταυ κυβερνηται μυρια ετερα α τοιαυτα εργαζονται, κατα λειποντες τε εκ τινος επι βουλης εν ταις αναγεгаις ερημους, και σφαλματα ποιουντες εν τοις πελαγεσιν εκβαλλους, εις την θαλατταν, και ετερα κακουργουσιν^(١٤).

“ فهم يرتكبون أخطاءا لا حصر لها من هذا النوع حيث يدبرون المؤامرات ويلقون بنا على الشواطئ المهجورة عندما يحرقون ويمسببون في قتلنا في وسط البحار ويلقون بنا في الماء ويقتربون فواحش أخرى كثيرة ”.

ونقف قليلا هنا لتساعل ولماذا لا يقارن هنا فن السياسة بفن الحياكة؟ ألم يكن فن الحياكة في محاورة السياسي هو الفن الذي استخدمه أفلاطون كناية عن فن السياسة كما أوضحنا من قبل ؟

والإجابة بسيطة على هذا التساؤل وهي أن فن الحياكة يكون نافعا أو مفيدا لتوضيح بعض جوانب معينة فقط وإيرازها في فن السياسة مثل:

١- دمج مكونين اجتماعيين مختلفين في إنتاج واحد.

٢ - لتوضيح حقيقة معينة وهي أن هناك فنونا أخرى عديدة تتدرج تحت الفن الأسمى أو الفن الرئيسي ، ورغم أنها جميعا تساهم بطريقتها الخاصة والمختلفة فهي لا تنتج مع ذلك الشيء الفعلي أو العملي το πραγμα αυτο وإنما تعمل كفنون مساعدة.

٣ - إدراك أن الفنون الفرعية يجب أن تقوم بعملها التحضيري قبل أن يتمكن فن السياسة من تقديم إسهامه وإنجازته المطلوب.

ويمكن أن نفسر أن فن الحياكة الذي يلعب هذا الدور البارز في محاوره السياسي لم ينكر في هذه المناسبة لتقريب مفهوم فن السياسة بحقيقة هامة أخرى وهي أن مفهوم القوة أو السلطة وممارستها على الآخرين يصعب توافره في فن الحياكة وهكذا عندما تكون السلطة هي المفهوم الأساسي عند عقد المقارنة بين فن السياسة وفنون أخرى، نجد أفلاطون يركز في هذه الفقرة على حرفتين أخريين هما قيادة السفينة والطب. لأن الأفراد الذين يمارسون هاتين الحرفتين تطلق عليهم صفة (١٥) *αυτοκρατορες* (أي الذين يملكون سلطة مطلقة) على أساس أنهم يمارسون سلطة كبيرة على الآخرين .

كذلك يمكن القول بأن مقارنة السياسي بالطبيب الذي يتعامل عادة مع أفراد من الشعب تبين القوة أو السلطة التي يمارسها السياسي على الأفراد، فكما يشرح الطبيب الأجسام ويحرقها قد يتحول السياسي إلى طاغية فيطرد الناس وينفيهم من المدينة. إنه يؤذى ويقتل منا من يشاء وقتما يشاء :

λωβασθαι δε και αποκτινυναι και κακουν ον αν βουλευθη
εκαστοτε ημων (١٦)

المقارنة تكشف التهديد الداخلي الذي يكون مصدره رجل الدولة أو السياسي. والمفترض بطبيعة الحال عند المقارنة أن ندرك أن الطبيب الذي يضرب به المثل هنا هو الطبيب الذي يسعى استخدام سلطته أو وظيفته.

وفي المقابل فإن ربان السفينة يكون مسئولاً عن مجموعة كبيرة من الناس مع الأخذ في الاعتبار أنه قد يكون لبعض الركاب أخطار على البعض الآخر، ولكن عندما نتحدث عن أخطار السفر بالسفينة فإن أول ما يتبادر إلى الذهن هو أن المقصود بهذه الأخطار ما يأتي من الخارج ويهدد حياة المسافرين مثل التيارات المائية الشديدة السرعة والرياح العاتية وقبل هذا وذاك قراصنة البحر

والاعتماد كذلك فإن مقارنة السواسي بربان السفينة تنمى إلى الممثلية الملتقة على عائق الربان عذرا
تتعرض السفينة ومن عليها للخطر الخارجى ، لذلك فإن المقارنة مع ربان السفينة تسدل أيضا على
ممثلية السواسي في إدارة المواجهة الخارجة لدولة المدينة (٦٧).

كذا عقد أفلامون المقارنة بين "السواسي وكل من الطبيب وربان السفينة لأغراض هامة
يمكن إيجازها فيما يلي:-

١ - لتحديد مهام السواسي.
٢ - بيان مدى سلطاته ومجلى نفوذه إذا أراد أن يعمى استخدام هذه السلطة أو ذلك النفوذ في السياسة
الداخلية.

٣ - تحديد ممثلية السواسي في إنقاذ دولة المدينة عندما تعرض للخطر الخارجى.

إن ما يمارسه الطبيب أو ربان السفينة من سلطات ليند على أن كلاهما صاحب نفوذ
αὐτονομία τῶν ἐκτελεστικῶν ἐκτελεστικῶν ومن ثم فإن أنبيها النرض الكافية لإساءة استخدام السلطة وإذا فكرنا في تحديد
سلطاتهما بالقانون سنجد من العبث حيل المخاطر التي تحدث أثناء الإبحار أو أثناء معالجة مريض في
حالة حرجة أن تحدد سلطات الربان أو الطبيب بقوانين أثناء تأديته لمهامه الأساسية وهي إنقاذ السفينة
أو إنقاذ المرضى (٦٨) . لذلك إذا قلنا أن عملية الانتقال σὺν ἑστὶν هي جزء من المهمة المنوطة بهما
السواسي فمن الممكن أن نربط بين الإنقاذ والمخاطر التي تنجم عن أسباب خارجية من أجل إنقاذ دولة
المدينة .

علاقة فن السياسة بالهروب :

يعود أفلامون مرة ثانية إلى المقارنة بين فن السياسة وفن الحياكة . فيتكرر المصطلح انبدال
على هذا الفن أكثر من مرة :

συνυφανοῦσα

الدمج

υφαντικῇ

فن الحياكة

βασιλική συμπλοκή ^(١١)

السياسي

وكان المقصود من عودة أفلاطون إلى فن الحياكة ليفسر به فن السياسة هو توضيح نظريته في الدور الهام الذي ينبغي أن يؤديه السياسي. وقد سبق أن قلنا أن السياسي الحقيقي هو صاحب القدرة على توحيد العناصر المختلفة والمتباينة من أجل الحفاظ على كيان دولة المدينة الواحد، تماما مثلما يفعل الحائك في دمج خيوطه المتعددة فيولف منها ملبسا واحدا يميزه الانسجام واللياقة ويقي الإنسان من الحر القانظ أو البرد القارس . ولكن ما هي العناصر المختلفة أو المتناقضة التي تقتضي تدخل السياسي للتوحيد بينها؛ أو لدمجها في اتحاد واحد؟ ثم لماذا يقوم السياسي بهذا الدور ؟

يمكننا أن نجيب على هذه التساؤلات إذا تتبعنا مناقشة أفلاطون للعلاقة بين الشجاعة (الجرأة) *ανδρε* والاعتدال (الحكمة) *σωφροσύνη* والآثار العسكرية والسياسية للعلاقة بين هاتين الصفتين.

لقد وردت العلاقة بين هاتين الصفتين في محاوره "الجمهورية" أيضا. ولما كان أفلاطون يتناول هذه العلاقة في المحاورتين بطريقة مختلفة ولكنهما طريقة فسرى أن نقف قليلا أمام هذا الاختلاف.

في الجمهورية المشكلة الأساسية هي أن الحراس الذين بوصفهم جنودا محترفين ومدربين سيقولون مسئولية الحفاظ على الأمن داخل المدينة - يجب أن يمتلكوا صفتين تدوان متناقضتين ولكنهما ليسا كذلك ، إذ يجب أن يتسموا بالود والتسامح والرفق في معالجتهم الشؤون الداخلية للمدينة وأن يكونوا كذلك رفقاً ، فيما بينهم وبين المواطنين وفي الوقت نفسه أشداء على الأعداء. ولكن كيف نضمن ألا يتحول الحراس من مدافعين أشداء عن المدينة إلى القسوة والشدّة والعذوانية على المواطنين داخل دولة المدينة وهي صفات يجب أن يلجأوا إليها فقط في التعامل مع أعداء المدينة ؟

يقول أفلاطون رداً على ذلك:

δεινотаτον γαρ που παντων και αισχιστον ποιμεσι τοιουτους γε και ουτω τρεφειν κυνας επικουρους ποιμνιων, ωστε υπο ακολασιας η λιμου η τινος αλλου κακου εθους αυτους τους κυνας επιχειρησαι τοις προβατοις κακουργειν και αντι κυνων λυκοις ομοιωθηναι. (١٠)

ουκουν φυλακτεον παντι τροπω, μη τοιουτον ημιν οι επικουροι ποιησωσ, προς τους πολιτας, επειδη αυτων κρειττους εισιν, αντι, ξυμμαξων ευμενην δεσποταις αγριοις αφομοιηθωσιν;

أي :

إن أبشع الأشياء وأكثرها عارا على الإطلاق بالنسبة للرعاة هو أن يغذوا الكلاب التي تساعدهم مع قطائهم لدرجة أنها تواجه القطيع وتلحق به الأذى بسبب الفوضى (الهرج والمرج) أو الجوع أو أي ظرف آخر فيصبحون أقرب إلى الذئاب منهم إلى الكلاب .

ألا ينبغي علينا أن نحترس بكل الطرق من المعاعدين (المعاونين) الذين يعاملون المواطنين بهذه الطريقة، الذين عندما يصبحون أقوى يتحولون هم أنفسهم من حلفاء ومساعدين إلى أسياد مستبدين ؟ وكما يتضح من النص فإذا لم يكن في الإمكان تفادي خطر هؤلاء الناس فإنهم يلحقون حتماً الدمار بدولة المدينة لأن دورهم فيها ليس إلا حمايتها والدفاع عنها أمام الأخطار الخارجية التي تتعرض لها. ومعنى هذا أننا نجد شفى "الجمهورية" أن مناقشة العلاقة بين الشجاعة والاعتدال إنما تتعلق برسم السياسة الداخلية لدولة المدينة.

أما في 'محاورة السياسي' موضوع دراستنا نجد أن العلاقة بين الشجاعة والاعتدال تتعلق بالسياسة الخارجية لدولة المدينة، وأن التوازن في هذه العلاقة هو الوظيفة الحقيقية التي يؤديها السياسي ، ويجب أن يكون قادراً على تحقيق هذا التوازن من أجل بقاء دولة المدينة. ومن ناحية

أخرى فإذا لم يكن السياسي قادراً على تحقيق التوازن بين الاعتدال والشجاعة قد تتعرض دولة المدينة للدمار. ولكن كيف ؟

يرى أفلاطون في 'محاورة السياسي' أن في دولة المدينة مجموعتين مختلفتين من المواطنين، والاختلاف الأساسي بينهما هو اختلاف في الشخصية، مجموعة وصف أصحابها بالشجاعة والجرأة $\alpha\upsilon\delta\rho\epsilon\iota\omicron\iota$ ^(١١) والأخرى وصف أصحابها بالاعتدال أو الحكمة $\sigma\omega\phi\rho\omicron\nu\epsilon\varsigma$ ^(١٢) إن لهذا الاختلاف الميكولوجي تبعات أو نتائج سياسية بعيدة المدى. فالمعتدلون من ناحية والشجعان من ناحية أخرى عندما يصدرون أحكاماً على الخير والشر وعلى الجمال والقبح أو ما شابه ذلك فإنهم إنما يفضلون ما يتفق مع طبيعتهم $\phi\upsilon\sigma\iota\varsigma$ ويرفضون السلوك المضاد لسلوكهم كما يرفضون كل ما ينتمي إلى طبيعة الآخرين :

κατα γὰρ οἶμαι τὴν αὐτῶν ἑκατεροῖς χυγγενεῖαν τὰ μὲν ἐπαινοῦντες ὡς οἰκεῖα σφετερά· ἐφ' ἑτεράτα δὲ τῶν διαφορῶν ψεγόντες ὡς ἀλλοτρία, πολλὴν εἰς ἐξθραν ἀλλήλοις καὶ πολλῶν περὶ καθίστανται ^(١٣).

أي :

لأن الرجال الذين ينتمون إلى الفئتين - في اعتقادي - يمتدحون بعض الصفات الخاصة بهم ويرون في صفات معارضتهم (أضدادهم) العيوب أو النقائص لأنها غريبة عليهم ومن هنا ينشأ الصراع بين الفئتين في جوانب كثيرة .

ويرى أفلاطون أن هذا الاختلاف أو التعرض بين هاتين الفئتين المكونتين للمجتمع يكون أمراً تافهاً ولا يمتد به طالما لا يؤثر على الأمور الكبرى، لأنه إذا أثر عليها فإنه يصبح مرضاً لعينا على دولة المدينة ^(١٤) .

ولكن ما هي الأمور الكبرى ؟.

عندما يحكم المعتقلون المدينة فإنهم لا يسلكون طريق الاعتدال مع رفائهم المواطنين داخل دولة المدينة فحسب ، بل أيضا مع المدن الأخرى أي في سياستهم الخارجية أيضا. وهم غالبا يميلون إلى الحياة الهادئة المسالمة حتى يتمكنون من ممارسة أعمالهم الخاصة التي تعود عليهم بمنافع كثيرة ولكن إذا كان هذا هو سلوكهم مع جميع المواطنين داخل دولة المدينة OIKOI فهم بنفس القدر يميلون إلى المحافظة على السلام بطريقة أو بأخرى (بأي طريقة) مع المدن الأخرى Εξωθεν^(٢٥) πόλεις وبسبب هذه الرغبة الخاصة لديهم وبسبب طبيعتهم المسالمة الزائدة عن الحد فإنهم لا يحبون الحرب ويدعون دائما إلى السلام بل ويملون الصغار من الأجيال الصاعدة هذا النمط من السلوك فتكون النتيجة أنه بعد وقت قصير يصبح المواطنون أقل صلابة مما ينبغي بحيث إذا تعرضت المدينة لهجوم أو عدوان لا يستطيعون للدفاع عنها، وسرعان ما يسلمون للمعتدين فيعرضون دولة المدينة إلى الاستعباد من بعد حرية :

και δια τον ερωτα δη τουτον ακαιροτερον οντα η ξρη, οταν αβουλονται πραττωσιν, ελαθον αυτοι τε απολεμωσ ισχοντες και τους νεους ωσαυτως διατιθεντες, οντες τε αι επιτιθεμενων, εχων ουκ εν πολλοις ετεσιν αυτοι και παιδες και χυμπασα η πολις αντ ελευθερων πολλακις ελαθον αυτους γενομενοι δουλοι .

"وبسبب رغبتهم هذه التي غالبا ما تكون زائدة عن الحد (غالبا ما تكون أكثر مما ينبغي) ، عندما يفعلون ما يريدون فإنهم يصبحون -دون أن يشعروا- غير محاربين ويجعلون الشباب مثلهم أيضا لا يجب الحرب، ويقعون تحت رحمة المعتدين. وفي سنوات قليلة (في سنوات ليست بالكثيرة) يتحولون هم αυτοι وصغارهم παιδες ودولة المدينة بأسرها η πολις χυμπασα من أحرار إلى مستعبدين " .

ولا غرابة ونحن نتابع أفلاطون -أن نجد أن هذه هي أيضا النتيجة الحتمية لدولة المدينة إذا كان حكامها على النقيض من المعتقلين المسالمين. فإذا كان حكام المدينة أكثر إقداما وأكثر جراءة مما

ينبغي ويتعطشون دائما للحرب بمناسبة وبدون مناسبة حتى عندما تقتضي الحكمة تجنب هذه الحرب فإنهم يلحقون الدمار بدولة مدينتهم في أقصر وقت وهذا المعنى هو ما تشتمل عليه الفقرة التالية من محاوره "السياسي" :

τι δ οι προς την ανδρειαν μαλλον ρεποντες; αρ ουκ επι πολεμον
αι τινα τας αυτων χυντεινοντες πολεις δια την του τοιουτου
βιου σφοδροτεραν του δεοντος επιθυμιαν εις εξθραν πολλοις και
δυνατοις κατασταιντες η παμπαν διωλεσαν η δουλας αυ και
υποχειριους τοις εξθροις υπεθεσαν τας αυτων πατρίδας ; (١٦)

ولكن ماذا عن هؤلاء الذين يميلون إلى الشجاعة (الجرأة) ؟ ألا يزجون بمدنهم باستمرار إلى الحرب بسبب رغبتهم المفرطة في حياة ملوها بالحروب، ويورطون مدنهم في عداوات مع عدد كبير من الخصوم الأشداء فيدمرون أوطانهم عن آخرها أو يجرونها إلى الاستعباد؟

هكذا يتبين إن الإقراط في الشجاعة مثل التفريط فيها كسلوك من جانب حكام دولة المدينة في سياستهم الخارجية يؤدي إلى دمارها وإلى استعبادها. وهذا الدمار الذي يلحق بدولة المدينة إنما هو المقصود من العبارة التالية التي قالها الفريب:

'περι δε τα μεγιστα νοσος χυμβαινει πασων εξθιστη γιγνεσθαι
ταις πολεσιν.' (١٧)

"عن المرض الذي يمد أخطر الأمراض التي تصيب دولة المدينة"

الأسطورة في محاوره "السياسي" تهدف إلى ضرورة تنظيم المجتمع كله فتحكى أنه منذ الانتقال إلى عصر "زيوس" وإنقاذ الجنس البشرى هو الهدف والغاية وأن الآلهة بسبب ما يترفض له بقاء البشر وحياتهم من مخاطر وهبت هؤلاء البشر الفنون أو الصناعات المختلفة τεξναι (١٨) وبما أن السياسة كانت واحدة من هذه الفنون أو الصناعات فإننا إذا نظرنا في ضوء

الأسطورة إلى فن السياسة (صنعة السياسة) نجد أنه هو الفن الذي يصنع دولة المدينة كنسيج واحد
 υφασμα^(٢١) ، فيحمي المواطن الإنسان من الأعداء الخارجيين.

هكذا نرى في نهاية محاورة "السياسي" أن الجدل حول الشجاعة و الاعتدال يبين ما
 للإفراط فيهما من خطر يهدد دولة المدينة و بقاءها. و لذلك فإذا لم تتناول السياسة هذه المشكلة و
 تبحث بجدية في آثارها إذا و لم تكن قادرة على حل هذه المشكلة فليست هي فن أو صنعة السياسة كما
 يريد أفلاطون. رأينا في الفقرات السابقة الصفة المصيرية المزوجة : الاعتدال الذي يصل إلى حد
 التفريط و الشجاعة التي تصل إلى حد الإفراط . رأينا هؤلاء الذين عرفوا بالاعتدال الزائد عن الحد :

οι μεν γαρ δη διαφέροντως οντες κοσμιοι^(٢٢)

ورأينا في المقابل هؤلاء الذين عرفوا بالجرأة الزائدة لمجرد أنهم يحبون الحياة العسكرية و يقبلون
 عليها بنهم شديد :

την του τοιούτου βίου σφοδρύτερον του δεοντος επιθυμιοι.^(٢٣)

وأرى أن تكون لنا وقفة هنا مع ما ورد في محاورة الجمهورية و له صلة بهذا الموضوع ففي
 "الجمهورية" نرى ما يلي فيما يتعلق بالأنشطة المالية و التجارية للمواطنين في ظل
 النظام الديمقراطي :

Ξρηματιχομνων που παντων, οι κοσμιωτατοι φυσει ως το πολυ
 πλουσιωτατοι γιγνονται.^(٢٤)

عندما يحاول كل الناس تكوين الثروات فإن معظم الناس المطيعين (المعتدلين) بطبعهم هم
 الذين سيصبحون الأكثر ثروة.

وهكذا نكتشف في محاورة "الجمهورية" أن هناك علاقة بين أن يكون المواطن معتدلاً (مداًهناً)
 و أن يكون غنياً، و بالتالي فإذا كانت هناك مخاطر تهدد دولة المدينة التي يحكمها معتدلون
 نمطيون διαφέροντως κοσμιοι تكون النتيجة هي أن حكم هؤلاء الذين يفرطون في الاعتدال

إنما يوجد في نمط الدولة التي يحكمها الأغنياء و التي يكون فيها تكديس الثروات هو الهدف الأساسي للقرارات السياسية ، وهو ما يعرف بين نظم الحكم بالأوليغاركية.^(٢٣)

وهكذا نجد تطابقا في المحصلة الأخيرة و هي أن النظم الأوليغاركية تسقط عندما تواجه حروباً. و بذلك يمكن أن نفهم اهتمام محاورة " السياسي " بالقدرة على إنقاذ دولة المدينة التي يحكمها مفرطون في الاعتدال على أنه اهتمام بمجز دولة المدينة الأوليغاركية أو عدم قدرتها على التعامل مع أدق المشكلات المتعلقة بالسياسة الخارجية ألا و هي الحرب.

إن سلوك هؤلاء المفرطين في الاعتدال و هو السلوك الذي يمثل خطرا على بقاء دولة مدينتهم تصفه محاورة " السياسي " أو تفسره بأنه من أجل " أن يحفظوا أنفسهم لأنفسهم و يمارسوا أعمالهم الخاصة " كما تدل العبارة التالية :

αυτοι καθ αυτους μονοι τα σφετερα αυτων πραττοντες.^(٢٤)

وفى "الجمهورية" نقرأ نفس العبارة تقريبا το τα αυτου πραττειν لوصف هذا النوع من السلوك الذي يملكه الناس إذا كان لديهم أكفاء ذاتي αὐταρκτη حتى لا يحتاجون إلى أحد وحتى لا يحتاج إليهم أحد. لأنه إذا لم يحتاجك أحد أو يحتاج إلى ما لديك فليس هناك ما يدعو به إلى الهجوم عليك أو شن الحرب ضدك.^(٢٥)

أما " محاورة السياسي " فإنها تعتبر ذلك الاكتفاء الذاتي αὐταρκτη وهما لأن الناس فيما بينهم يحتاجون إلى بعضهم والسبب في ذلك أنه في زمن " زيوس " يتعرض الناس لمخاطر تنجم عن الجوع والبرد والحر والحرب ، كما أنه يوجد في عصر " زيوس " ناس آخرون يعانون ومن ثم يحاولون خطف ما في أيدي الآخرين الذين لا يعانون. والمفرطون في الاعتدال σωφρονες عندما يفكرون فقط في أنفسهم وفي أشغالهم الخاصة فهم ينسون أنهم لا يعيشون في عصر " كرونوس κρονος " بل في عصر " زيوس " Zeus وفي هذا العصر لا تستطيع أن تحيا مسالما

بهذه الدرجة لأنك إذا كنت تحلم بأنك تستطيع الحياة دون معارك أو حروب $\alpha\pi\omicron\lambda\epsilon\mu\omega\varsigma$ $\iota\sigma\chi\epsilon\iota\nu$ (٣٦) فسوف تصحو على واقع أليم تتجرد فيه مما تملك في وقت قصير .

إن المفرطين في الاعتدال هم الذين يبقون السلام مع المدن الأخرى بأي ثمن ولا يفكرون في التوقيت المناسب للحرب والسلام. ولهذا السبب أطلق أفلاطون على حبههم للسلام أنه لا يكون في وقته ولا كما ينبغي $\alpha\kappa\alpha\iota\rho\omicron\tau\epsilon\rho\omicron\varsigma$ η $\xi\rho\eta$ (٣٧) لأن فن السياسة يفرض على الحكام أن يتخذوا قراراتهم فيما يتعلق بالحرب في الوقت المناسب. والمفرطون في الاعتدال يستبعدون إمكانية الحصول على أي فائدة من وراء فن الحرب $\pi\omicron\lambda\epsilon\mu\iota\kappa\eta$ ولكن استبعادهم لهذا الفن كأداة من أدوات فن السياسة يعني في الواقع إلغاء فن السياسة وتعطيل فعله ثم يعني ما هو أسوأ من ذلك : القضاء على دولة المدينة.

وعندما يفعل المفرطون في الاعتدال ما يشاءون $\sigma\tau\alpha\nu$ $\tau\alpha$ $\beta\omicron\upsilon\lambda\omicron\nu\tau\alpha\iota$ (٣٨) دون أن يسيبوا متاعب لغيرهم فأنما يفعلون ذلك متوهمين أن المدن الأخرى لن تسبب لهم المتاعب وتكون النتيجة أنهم لا يستطيعون شن أي حرب ويربون أبناءهم على هذا النمط من العجز والاستسلام فيصبحوا في أي لحظة ضحايا لأي عدو يهاجمهم، أو كما يقول أفلاطون يقومون تحت رحمة المعتدين:

$\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$ $\tau\epsilon$ $\alpha\epsilon\iota$ $\tau\omega\nu$ $\epsilon\pi\iota\tau\iota\theta\epsilon\mu\epsilon\nu\omega\nu$. (٣٩)

وظرف الزمان $\alpha\epsilon\iota$ يفيد أنه لا استثناء من القاعدة التي تقول أن المفرطين في الاعتدال إذا لم يدافعوا عن أنفسهم سيقومون فريسة للآخرين. أن إنقاذ دولة المدينة والحفاظ عليها يتطلب حكاما قادرين على السيطرة على الصناعة أو الفن اللازم لذلك و هو فن السياسة لأن من يتجاهل فن السياسة مثلما يفعل المفرطون في الاعتدال سيكون السبب المباشر في دمار نفسه و دمار دولته. و مما لا شك فيه أن المقصود من هذا الدمار هو التحول من الحرية إلى الاستعباد :

$\epsilon\chi$ $\omega\nu$ $\sigma\upsilon\kappa$ $\epsilon\nu$ $\pi\omicron\lambda\lambda\omicron\iota\varsigma$ $\epsilon\tau\epsilon\sigma\iota\nu$ $\alpha\upsilon\tau\omicron\iota$ $\kappa\alpha\iota$ $\pi\alpha\iota\delta\epsilon\varsigma$ $\kappa\alpha\iota$ $\sigma\upsilon\mu\pi\alpha\sigma\alpha$ η $\pi\omicron\lambda\iota\varsigma$ $\alpha\nu\tau\iota$, $\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\theta\epsilon\rho\omega\nu$ $\pi\omicron\lambda\lambda\alpha\kappa\iota\varsigma$ $\epsilon\lambda\alpha\theta\omicron\nu$ $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\varsigma$ $\gamma\epsilon\nu\omicron\mu\epsilon\nu\omicron\iota$ $\delta\omicron\upsilon\lambda\omicron\iota$.

* ففي سنوات قليلة فإنهم αυτοι و أبناءهم παιδες ودولة المدينة كلها συμπασα η πολις يجدون ان حريتهم ضاعت و صاروا مستعبدين " .

وعلى هذا ألا ساس فإن الدمار هنا يقصد به ضياع الاستقلال السياسي الذي يكون نتيجة حتمية لخضوع دولة المدينة إلى أي دولة أخرى . و على ذلك يكون الدرس المستفاد من الفقرة السابقة أنه فيما يتعلق بالسياسة الخارجية لدولة المدينة فإن التفريط في الشجاعة يكون بدوره مصدرا للدمار والضياع .

وإذا انتقلنا إلى الفقرة التي نتحدث عن الفئة الأخرى التي فطرت على الشجاعة و الإقدام فسوف نكتبين أن الإقراط في الشجاعة في مجال السياسة الخارجية يؤدي إلى نفس الدمار والضياع . لأننا نلاحظ في المدن التي يحكمها الشجعان الذين يتسم سلوكهم بمزيد من الجرأة و ينقصه الاعتدال المطلوب أن هؤلاء الحكام الذين لا يشبعون من الحروب والذين لديهم نهم شديد نحو الممارك يورطون مدنها بالدخول في حروب لا داعي لها ولا طائل من ورائها ومع مرور الوقت يتسببون أيضا في القضاء على دولة المدينة إذا ما فقدت استقلالها بسبب هذا التهور و الاندفاع . وهذا ما توضحه الفقرة التالية من محاوره السياسي :

Εεν· Τι δ οϊπρος την ανδρειαν μαλλον ρεποντες;

αρ

ουκ επι πολεμον αει τας αυτων χυντεινοντες πολεις δια την του τοιουτου βιου σφοδροτεραν του δεοντος επιθομιαν εις εξθραν πολλοις και δυνατοις κατασταντες η παμπαν διωλεσαν η δουλας αυ και υποχειριους τοις εξθροις υπεθεσαν τας αυτων
(¹¹) πατριδας;

Νε.ΣΩ· εστι και ταυτα.

ولكن ماذا عن هؤلاء الذين يميلون إلى الشجاعة أكثر؟ ألا يدفعون بمدنهم باستمرار نحو الحروب بسبب رغبتهم المفرطة في حياة ملوها الحرب ويورطون مدنهم في عداوات مع عدد كبير من الخصوم الأعداء فيدمرون أوطانهم عن آخرها أو يجرونها إلى الاستعباد؟

وكما يتضح من الفقرة السابقة فإن الرغبة في الحرب هي التي تسيطر على نفوس هؤلاء الحكام و يؤكد أفلاطون دائما على عنصرَي الخبرة أو التخصص في رجل الدولة أكثر من اللازم σφοδρότερα του δεοντος. إن المهمة الأولى للسياسي إذن هي إنقاذ دولة المدينة و الاهتمام المتواصل بإيجاد السبل التي تضمن هذا الإنقاذ طالما إن إنقاذ دولة المدينة والحفاظ عليها لا يكون بالمسألة و النمطية و الاعتدال المبالغ فيه كما لا يكون بالشجاعة التي هي أكثر مما ينبغي. أن بقاء دولة المدينة أو إنقاذها بوصفة المعيار الحقيقي لفن السياسة يجب أن يكون الاهتمام الأول لرجل السياسة الذي عليه أن يحدد إلى أي مدى يمكن أن يستفيد من فن الحرب و هذه مسألة يجد حلها باستمرار في فن السياسة. و عندما يكون فن السياسة قادرا على طرح الحلول الصحيحة فيما يتعلق بشن الحرب من عدمه واختيار الأوقات المناسبة لهذا أو ذاك عندئذ يكون هذا الفن قادرا على أداء وظيفته الحقيقية و هدفه الأساسي و هو إتاحة الفرصة للمواطنين لحماية أنفسهم بكفاءة و من خلال اتحادهم داخل دولة المدينة ضد أي عدوان خارجي .

وإذا استطاع السياسي أن يحقق الوسط العدل بين المسألة و الإقدام عندئذ فهو يمي فن السياسة الذي من شأنه الحفاظ على دولة المدينة. ولكن هذا الوسط العدل يمكن تحقيقه فقط من خلال التكامل المستمر بين هاتين الفئتين من أفراد الشعب لأنه إذا تولت فئة واحدة فيهما مسؤولية الحكم و رسم السياسة الخارجية لدولة المدينة فإن هذا يكون نذيرا بخطر داهم يهدد حياة دولة المدينة. وهذا التكامل الضروري بين فئتين على طرفي النقيض هو المقصود عند ذكر فن الحياكة υφαντική συμπλοκή لأن الأداء المحوري في هذا الفن هو عملية الدمج في واحد

و يؤكد أفلاطون دائما على عنصرَي الخبرة و التخصص في رجل الدولة، و ربما يسلم أفلاطون بأن يكون رجل الدولة ملكا و لكنه لا ينبغي له أن يدعى سلطة إلهية مثلما فعل

بيزستراتوس^(٤١). عندما عاد إلى أثينا و معه Πηψε شديدة الشبه بالآلهة أثينا ليخدع الشعب بحكم مؤيد من الآلهة كما لا ينبغي له ادعاء أي صفات كاريزمية مثل تلك التي ينسبها اكسنوفون إلى قورث الأكبر و هو لا يزال في شبابه الأول ، ^(٤٢) بل المطلوب في الحاكم أن يكون متخصصا في فن الحكم τεξινη βασιλικη وخيرا به ^(٤٣) .

وتأكيدا على أهمية عنصر الخبرة يرى أفلاطون أن الخبير في فن الحكم يمكن حتى و هو بعيد عن السلطة أن ينصح الحاكم الذي يتولى السلطة الفعلية في البلاد^(٤٤) . و ربما يعكس هذا التأكيد من جانب أفلاطون اهتماما بالدور الذي أداه سولون في هذا المجال و ما قدمه من نصيح و مساعدة إلى بيزستراتوس. ذلك أن بلوتارخوس يتحدث عن سولون كمعلم لبيزستراتوس ويقول أنه بمجرد أن دعم بيزستراتوس مكانته في الحكم صار له أسلوبه الخاص في تسيير أمور الدولة لكنه كان يعامل سولون باحترام وتقدير حتى أنه دعاه إلى منزله وصار سولون مستشاره أو ناصحه وقد أثنى على كثير من الإجراءات التي اتخذها بيزستراتوس، أما هو فقد أبقى على معظم قوانين سولون وكان يباشرها بنفسه و يجبر أصدقائه على أن يفعلوا الشيء نفسه.^(٤٥) ورغم أن أفلاطون يسمح بأن يسأل الحاكم أهل الخبرة إلا أنه يرغب أن يطلق على الحكام من أمثال بيزستراتوس و قورث الأكبر لقب سياسي πολιτικός لأنهم يفتقرون إلى مقومات السياسي كما حددها وتعززهم الذبرة بفن الحكم الذي يعد ضرورة قصوى للحفاظ على دولة المدينة^(٤٦) .

ويؤكد أفلاطون على أهمية مرحلة اللعب παιδια ثم مرحلة التسليم παιδεια لأن الأطفال في المرحلة الأولى المبكرة من أعمارهم لا يزالون مادة خام مبددة للتعليم ولذلك ففي هذه المرحلة يجب استخدام الألعاب كخطوة هامة وكأداة للانتقاء حتى يتم التعرف على خصائص هؤلاء الأطفال فيمكن بعدها تصنيفهم في مرحلة الشباب حسب الصفتين الشجاعة ανδρεία والاعتدال وقبيل أن يصبح الطفل هادئاً لا بدى هاتين الصفتين فلا جدوى من العملية التفاضلية التي تؤدي إلى الهدوء البعيد إلى دمج هاتين الصفتين في الطفل الواحد نفسه .

والنص التالي يوضح هاتين المرحلتين :

μετα δε την βασανον αυ τοις δυναμενοις παιδευειν και
υπηρετειν προς τουτο αυτο παραδωσει.^(١٧)

أي :

“ وبعد الاختبار يعهد إلى من لديهم القدرة بتعليمهم وإعدادهم نحو هذه الغاية.”

والمقصود أنه بعد الاختبار عن طريق اللعب يسلم هؤلاء الأطفال الذين تثبت لياقتهم إلى من هم
قادرين - حين يعلمون الأطفال - على أن يهبوا أنفسهم وفن التعليم الذي يمارسونه من أجل أهداف
سياسية. بمعنى آخر يجب أن يعرف هؤلاء المعلمين أن تعليم هؤلاء الأطفال إنما هو واحد من أهم
الأدوات التي يجب إعدادها لإنقاذ دولة المدينة و الحفاظ على كيائها ووحدةها. فبعد انتقاء الشباب
اللائق يجب أن يقوم التعليم بدوره وفقاً لما يليه عليه فن السياسة الذي عندما يفعل هذا فإنه لم يصل
بعد إلى وظيفته المحددة، فكل هذه الإنجازات رغم أهميتها إلا أنها مجرد عملية تجهيز
προπααρασκευαχουσις^(١٨) تسبق الوظيفة المحددة لفن السياسة وهي الدمج
συμπλοκη بين الشجعان والمعتدلين. معنى هذا أن فن السياسة يتلقى طبائع جاهزة إذا أظهرت
قدرتها على أن تمتزج أو تختلط بطبائع أخرى وعندئذ يتقدم بها نحو عملية الدمج بين سائر الناس
الذين تكون طبائعهم قادرة - من خلال التربية - على أن تخلق شيئاً جميلاً ونبيلاً كما تكون قادرة
على أن تتوحد وتتدمج فيما بينها^(١٩).

وهكذا يؤكد أفلاطون في المحاوراة أن الوظيفة الأساسية التي يؤديها فن السياسة هي محاولة
توحيد التوجهات المتعارضة ودمجها معاً. أما السبيل إلى تحقيق هذا فقد اختار له أفلاطون
طريقتين: طريقة إلهية وطريقة بشرية. حيث يقول عن هذا الفن :

πρωτον μεν κατα το χυγγενες το αειγενες ον της ψυχης αυτων
μερος θειω χυναρμοσαμενη, δεσμω, μετα δε το θεον το ζωογενες
αυθις ανθρωπινους.^(٢٠)

" أنه أولا يربط الجزء الأبدي في أرواحهم برباط إلهي، يكون هذا الجزء شبيها به وبعد ذلك يربط الجزء الحيواني فيها برباط بشري"

والمعنى هو أن الرأي الصحيح حول الشرف والمداة والخير هو رأى إلهي وعندما ينشأ فسي أرواح البشر فإنه إنما ينشأ في الأجناس الشبيهة بالآلهة. والطريق الإلهي هو الأهم بحيث إذا تم إدراكه فلا صعوبة في إدراك وخلق الطريق البشري. والطريق الإلهي يوصف بأنه الرأي الصحيح في عملية الدمج فيما يتعلق بالقيم مثل الخير والحق والجمال والتي تشكل معيار الدستور.

وعندما ينشأ شفى نفوس البشر الرأي الصحيح حول ماهية الخير والحق والجمال - وأضداد هذه الفضائل أو لقيم- وهو الرأي الذي يقوم على الحقيقة المطلقة ويصبح مبدأ وتقليدا ثابتا وراسخا فإن هذا المبدأ (أو التقليد) يكون بمثابة كشف للحلول الإلهي في الجنس البشري. إن اتحاد الشجاعة والاعتدال داخل نفوس الأفراد لهو الصياغة الأولى للشيء السلي $\pi\rho\alpha\gamma\mu\alpha\ \alpha\nu\tau\omicron$ ذاته المقصود من فن السياسة الحقيقي .

ولكن كيف يحقق السياسي هذا الهدف النبلي ؟

من المؤلف أن يتزوج الناس بمن هم على شاكلتهم تحقيقا لمبدأ الشبيه يدرك الشبيه. فهذا المبدأ يحقق لهم الراحة والائتلاف فيرحبون ويسعدون للناية بالائتران بأشباههم $\pi\rho\omicron\sigma\sigma\omicron\mu\omicron\iota$ ولا يطيقون من ناحية أخرى الائتران بمن يختلفون عنهم . $\alpha\nu\omicron\mu\omicron\iota$ ولكن أفلاطون يرى أنهم في ذلك، يسمعون إلى إشباع عاجل لرغباتهم:

$\nu\epsilon\iota\ \tau\omega\ \pi\alpha\rho\alpha\lambda\eta\rho\eta\mu\alpha\ \delta\iota\omega\kappa\omicron\upsilon\tau\epsilon\varsigma\ \rho\alpha\sigma\tau\omega\upsilon\eta\mu.$ ^(٤١)

فيقبل المفطورون على الشجاعة على أمثالهم ويقبل المعتدلون (المنطيسون) على أمثالهم. والسياسي بوصفه يفكر في نتائج ما يفعله على المدى البعيد وبوصفه-حسبما تقتضيه وظيفته- بعيد النظر فإنه يرى أنه إذا حدث التزاوج بين الشجاعة وأمثالهم فإن السذرية القادمة بسعد

عدة أجيال سيكون من شيمها العنف والغطرسة **υπριστικά και** **μανικά** والوحشية **θηριωδη** **τινα** **φυσιν** ^(٥٢) وإذا تزوج المعتقلون من معتقلين أمثالهم فسوف تكون الذرية القادمة بعد عدة أجيال أكثر جبنا وخنوعا **δειλα και βλακικά** ^(٥٣) وأقل استجابة لتحديات الحياة .

يجب أن يكون السياسي واعيا لتبعات هذه العادات التي تمارسها العائلات المختلفة ولذلك فإن مسئوليته في هذا الشأن تحتم عليه أن يمنع الزواج على هذا النحو، أي يمنع الزواج بين أفراد يتمتعون بنفس الطباع. وواجبه هو القيام بعملية المزاجية بين المعتقلين والشجعان ^(٥٤).

وهكذا فإن سياسة الزواج بوصفها عملية مزاجية بين الشجاعة والاعتدال تقدم نفسها كأساس بيولوجي لعملية المزاجية الإلهية، لأنه بدون مزاجية إنسانية لا وجد فرصة للمزاجية الإلهية. وغنا ينبه أفلاطون في نهاية المحاوره إلى أن الوظائف السياسية يجب أن يشغلها دائما أفراد من المجموعتين السابقتين :

(٥٥) **τας εν ταις πολεσιν αρξας αει κοινη τουτοις επιτρεπειν .**

أي:

“عليه أن يعهد دائما إلى المجموعتين معا بالمناصب السياسية في الدولة “

خاتمة

يتضح من المحاوره إن إنجاز فن السياسة يتمثل أساسا في المزاجية بين المواطنين الذين فطروا على لشجاعة والمواطنين الذين فطروا على لاعتدال ، والهدف الأسمى من هذا الإنجاز هو وحدة دولة المدينة والحفاظ علي نظامها القائم والحيلولة دون تحول دولة المدينة إلى الاستبداد أو وقوعها في قبضة الاحتلال الأجنبي بفعل الإقراط في الاعتدال أو بفضل الشجاعة الزائدة عن الحد .
إن وحدة المدينة هي أداة إنقاذها وإنقاذ مواطنيها .

من مجموع الفقرات التي تحدد دور السياسي في المحاوره نلاحظ أن المهمة الأولى للسياسي ليست هي السمادة εὐδαιμονία كما هو معروف كفاية أخلاقية وراء كل فعل سياسي بل المهمة الأولى له هي الحياة ἡγήν أو البقاء σωζέειν بمعنى استمرار حياة دولة المدينة وإنقاذها من كل خطر يهدد حياتها أو كيانها .

ونلاحظ أيضا أن المحاوره تكاد تقتصر - ألا فيما ندر - دور السياسي على تصديده للأخطار التي تتعرض لها المدينة من الخارج . وقليل ما تركّز على مجالته للأخطار الداخلية .
كما نلاحظ أن أفلاطون يقدم في نهاية المحاوره حلا عاجلا للمشكلة القائمة بفصل التزاوج بين الشجمان وبعضهم وبين المعتدلين وبعضهم على نحو ما جرت عليه العادة بين العائلات من هذه الفئة أو تلك فحتى نتفادى خلق أجيال تميل إلى العنف والوحشية إذا كانت شيمتها الشجاعة وحتى نتفادى خلق أجيال تميل إلى الجبن والخنوع إذا كانت المسالمة والنمطية من طباعها ينصح أفلاطون بالتزاوج بين هذه الطباع فيكون قادرا على اتخاذ قرار الحرب أو قرار السلام في الوقت المناسب . وإلى أن يتحقق خلق مثل هذا الجيل بسبب هذه العوامل الوراثية المشتركة ينبه أفلاطون إلى أنه حل المشكلة القائمة آنذاك إنما يكون عن طريق إشراك عناصر من الفئتين معا في العمل السياسي أو شغل المناصب السياسية في الدولة بالتساوي بما يضمن تحقيق التوازن .

ملاحظات

(١) Aristole , Politics 1252 b21-1253 a3.

(٢) هذه هي جملة أرسطو الشهيرة التي اعتدنا ترجمتها بأن الإنسان حيوان سياسي او مدني بطبعه وحول ما يكتنف هذه الترجمة من لبس او غموض راجع:

Crawford M.and Whitehead D., Archaic and classical Greece, London 1983 P.27.

Homeros, Iliad IX ,63 . (٣)

Plato , Statesman 281-E . (٤)

Plato, Statesman 279 E-5 . (٥)

Ibid 271-E-272 B (٦)

Ibid 274-C-272 A4-275 B2. (٧)

Plato Statesman301 E6 . (٨)

Ibid 301 E (٩)

Plato, Statesman B 1-2 . (١٠)

Plato, Statesman, 269-E A- 297 A1 . (١١)

Ibid, 298 A-1-6 (١٢)

Plato, Statsman 298 A 5-8 B 1- 7 (١٣)

Ibid 298 C (١٤)

Plato, Statesman 298 B7 - C1 . (١٥)

Ibid, 301 - D 3 . (١٦)

(١٧) الأخطار التي تنشأ عن الرياح وتيارات المياه في البحر:

του ξκινδυνουζ τε προς αυτον τον πλουν ανεμων και θαλαττης
(Statesman 298-D3)

والأخطار التي تنشأ عن القراصنة أو السفن الأخرى المعادية:

περι και προς τας τοις λησταις εντευχεις, και εαν ναυμαξειν
αρα δεη που μακροις πλοιοις προη ετερα τοιαυτα.

Plato, Statesman 298 E 2. (١٨)

Ibid ,306 A- 305 A. (١٩)

Plato, Republic 416 A ,B (٢٠)

Plato, Statesman 306 A 12 307 C3 (٢١)

Ibid 306 B3-307 B 2:- (٢٢)

" الاعتدال الذي تشير إليه الصفة σωφρονες لا يعني بالقطع الوسطية في هذه المناقشة وكما سوف يتضح من المناقشة فإنه

يعني المسألة أو التفريط في الشجاعة. وبالنسبة أفلاطون يستخدم أيضا لهذه الفئة صفة أخرى هي κοσμιοι

((306 A12 -307C3

Plato, Statesman,307D 3- 4. (٢٣)

Plato, Statesman307 D 7 :- (٢٤)

παιδια τουνου αυτη γε τις η διαφορα τουτων εστι των ειδων. περι δε τα
μεγιστα νοσος χυμβαιηται ποσων εξθιστη γιγνεσθαι ταις

Ibid 307 E2 (٢٥)

Plato ,Statesman 308 A 4- 6 (٢٦)

Plato ,Statesman 307 D 7-A (٢٧)

Ibid 307-B (٢٨)

Ibid 396-A 3 . (٢٩)

Plato ,Statesman E 7. (٣٠)

Ibid 306 -A3	(٢٩)
Plato, Statesman 307-E7.	(٣٠)
Ibid 308 A6-7.	(٣١)
Plato, Republic 564 e-6-7.	(٣٢)
Plutocracy الأوليغاركية في محاولة الجمهورية مطابقة للبلوقراطية	
Plato, Republic 555 A4-6-556 C 8	(٣٣)
Plato, Statesman 307 E3- 4	(٣٤)
Plato, Republic 370 A 4	(٣٥)
Plato ,Statesman 307 E 8- 9	(٣٦)
Ibid 307- E7	(٣٧)
Plato, Statesmn 307 E7.	(٣٨)
Ibid 307 E٩	(٣٩)
Plato ,Statesman 308 A 7- 9	(٤٠)
Herodotus,I,60	(٤١)
Xenophon,Cyropaedia I,IV.	(٤٢)
Plato ,Statesman 292 e.	(٤٣)
Ibid,292 6-9-293 a1	(٤٤)
Plutarchus,Solon 28-31.	(٤٥)
Cf, Tanner R.G., "How far was Plato concerned to rebut the claims of Cyrus the Great and Pisistratus the title of Statesman .(Polis) Vol.12,1993 PP.154-87.	(٤٦)
Plato, Statesman 308 D 4-5 .	(٤٧)
Plato, Statesman 308 D7.	(٤٨)
Ibid 309-B1- 2:-	(٤٩)

τους λοιπους τοινυν, οσων αι φυσεις επι το γενναιον ικαναι
 παιδειας τυξανουσαι, καθιστασθαι και δεχασθαι μετα τεξνης
 χυμμιχιν προς αλληλας .

Ibid, 309- C5	(οο)
Plato, Statesman, 310- 4-5	(οι)
Plato, Statesman 307 B10	(οϋ)
Ibid 307 C1-2	(οϋ)
Ibid 310 E11.	(οι)
Ibid 311-A 1-2	(οο)

مصادر البحث و مراجعه

أولا : المصادر

- * Aristotle, Politics (Loeb).
- * Herodotus, (Loeb).
- * Plato, Republic (Loeb).
- * Plato, Statesman (Loeb).
- * Plutarchus, Solon (Loeb).
- * Xenophon, Cyropaedia (Loeb).

ثانيا : المراجع و الدوريات

- Crawford M. and whitehead D., Archaic and classical Greece, London, 1983.
- Samberg M. " Law and Politics in Plato's Statesman " (Polis vol 12) 1993.
- Skemp J.B.; " Plato, the statesman " 2nd ed. Bristol classical Press 1987.
- Tanner R.G.; " How far was Plato concerned to rebut the claims of Cyrus the Great and Pisistratus to the title of statesman ? . Polis - vol 12 - 1993.